BG Pulse Journal USA
ISSN:1947-2536 http://www.bgpulseusa.com/index.php/bg

REPRESENTATION OF THE CONCEPT OF HOSPITALITY IN THE PAREMIOLOGICAL FUND: A COMPARATIVE ANALYSIS OF ENGLISH AND UZBEK PROVERBS AND SAYINGS

Najmiddinova Mekhrigul Najmiddin kizi
Senior Lecturer of Navoi State University
Email: mehrigul@nspi.uz
Tel: +998907313080
Orcid ID: 0009-0007-8449-3373
Doi: https://doi.org/10.5281/zenodo.22707099

Abstract: This abstract explores the linguocultural representation of the concept of "hospitality" through the paremiological fund of English and Uzbek languages (Karasik, 2019). Utilizing comparative-contrastive, semantic, and ethnolinguistic methodologies, the study analyzes proverbs and sayings to identify universal and culture-specific features of host-guest relationships (Maslova, 2018). The findings reveal that while English paremias emphasize respectful boundaries and moderation, Uzbek proverbs elevate hospitality to a sacred moral duty, highlighting unmatched generosity and communal solidarity (Safarov, 2013).

Keywords: Hospitality concept, paremiological fund, proverbs, linguoculturology, English, Uzbek.

Annotatsiya: Ushbu tezis ingliz va o‘zbek tillarining paremiologik fondi asosida “mehmondo‘stlik” konseptining lingvomadaniy talqiniga bag‘ishlangan (Karasik, 2019). Qiyosiy-chog‘ishtirma, semantik va etnolingvistik metodlar yordamida mehmon va mezbon munosabatlarini aks ettiruvchi maqol va matallarning universal hamda milliy-madaniy xususiyatlari tahlil qilingan (Maslova, 2018). Tadqiqot natijalariga ko‘ra, ingliz paremiyalari xushmuomalalik chegaralari va o‘lchovlilikni ilgari sursa, o‘zbek maqollari mehmondo‘stlikni muqaddas burch, yuksak saxovat va jamoatchi birdamlik sifatida ulug‘laydi (Safarov, 2013).

Kalit so‘zlar: Mehmondo‘stlik konsepti, paremiologik fond, maqollar, lingvokulturologiya, ingliz tili, o‘zbek tili.

Аннотация: В данной тезисе рассматривается лингвокультурная репрезентация концепта «гостеприимство» на основе паремиологического фонда английского и узбекского языков (Карасик, 2019). С помощью сопоставительно-сравнительного, семантического и этнолингвистического методов анализируются пословицы и поговорки для выявления универсальных и национально-специфических особенностей отношений хозяина и гостя (Маслова, 2018). Результаты показывают, что если английские паремии акцентируют внимание на вежливых границах и умеренности, то узбекские пословицы возводят гостеприимство в ранг священного долга, подчеркивая щедрость и общинную солидарность (Сафаров, 2013).

Ключевые слова: Концепт гостеприимства, паремиологический фонд, пословицы, лингвокультурология, английский язык, узбекский язык.

Introduction

The study of concepts within modern linguistics serves as a primary bridge connecting language, culture, and cognition (Wierzbicka, 1996). Among various cultural constructs, the concept of **hospitality** occupies a foundational position in the national worldviews of many nations, particularly reflecting the traditional ethics of Eastern and Western societies (Karasik, 2019). The relevance of this research lies in the necessity to contrast how universal human values are uniquely verbalized in the paremiological funds of typologically different languages, such as English and Uzbek (Mamatov, 2021). The **object** of this research is the paremiological units expressing hospitality, while the **subject** comprises their structural, semantic, and linguocultural specificities. The main **objective** is to identify, classify, and compare English and Uzbek proverbs reflecting the concept of hospitality.

Methodology

To achieve comprehensive results, a complex methodological framework was applied. The study utilizes **comparative-contrastive analysis** to juxtapose structural and semantic components of proverbs in both languages (Yartseva, 2006). **Ethnolinguistic and linguocultural approaches** were integrated to decode the cultural codes embedded within paremias (Maslova, 2018). Furthermore, **semantic classification** helped categorize the collected data into thematic groups, examining how metaphorical layers (e.g., guest as a divine messenger versus guest as an expected visitor) operate within English and Uzbek discourse (Lakoff & Johnson, 2003).

Results and Discussion

The analysis of English and Uzbek paremiological units reveals distinct cultural philosophies regarding the host-guest dynamic.

In the **Uzbek linguistic culture**, hospitality is traditionally hyper-valued and viewed through a spiritual and moral lens (Safarov, 2013). Proverbs such as "Mehmon atoyi xudo" (A guest is a gift from God) and "Mehmon kelsa — qut kelar" (If a guest arrives, abundance arrives) demonstrate that the guest is sacralized (Mirtojiyev, 2020). The host's home is symbolically open, and generosity is treated as an absolute obligation.

Conversely, the **English paremiological fund** emphasizes balance, privacy, and social decorum (Speake, 2015). While English culture highly values politeness and welcoming manners—reflected in sayings like "Welcome is the best cheer" or guidelines on being a considerate guest ("Fish and guests smell after three days")—there is a subtle underlying boundary regarding personal space and the duration of hospitality (Mieder, 2004).

- **Universal features:** Both languages recognize hospitality as a measure of a person's moral character, kindness, and social reputation (Wierzbicka, 1996).
- **Cultural specificities:** Uzbek paremias heavily focus on unconditional generosity, spiritual abundance, and collective responsibility, whereas English equivalents often balance hospitality with notions of individual comfort, timing, and moderation (Safarov, 2013; Mieder, 2004).

Conclusion

In summary, the comparative analysis of English and Uzbek proverbs concerning hospitality demonstrates that paremias act as a direct mirror of national mentality (Karasik, 2019). While universal human warmth and respect for guests exist in both linguistic communities, Uzbek culture frames hospitality as an elevated, sacred duty linked with divine blessing, whereas English culture tempers it with pragmatic considerations of personal space and social boundaries (Safarov, 2013; Mieder, 2004). These insights contribute to cross-cultural communication studies and contrastive phraseology.

References

1. Abbosovna, a., & Qizi, N. (2020). Improvement of Modern Teaching Methods in Foreign Language Teaching Methodology. Academica: An International Multidisciplinary Research Journal Учредители: Diva Enterprises Private Limited, 10(6), 54.
2. Karasik, V. I. (2019). Yazykovoy krug: lichnost, kontsepty, diskurs [Language circle: Personality, concepts, discourse]. Gnozis.
3. Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). Metaphors we live by. University of Chicago Press.
4. Mamatov, A. E. (2021). O‘zbek tilida frazeologizmlarning shakllanishi va taraqqiyoti. Akademnashr.
5. Maslova, V. A. (2018). Lingvokulturologiya [Linguoculturology]. Izdatelskiy tsentr " Akademiya".
6. Mieder, W. (2004). Proverbs: A handbook. Greenwood Press.
7. Mirtojiyev, M. M. (2020). O‘zbek tilida ma’no taraqqiyoti va konsept. Fan va texnologiya.
8. Mehrigul, N. (2020). Pedagogical Bases of Innovation Activities in Higher Education Institutions. International Journal on Integrated Education, 2(2), 59-60. ijarbas.com
9. Najmiddinova, M.N. (2025). Similarities and differences between values of Uzbek and English cultures. Tanqidiy nazar, tahliliy tafakkur va innovatsion g‘oyalar,107-111. https://phoenixpublication.net/index.php/TANQ/article/view/3802
10. Najmiddinova, M.N. (2024). Linguocultural and linguopragmatic features of the concept of" hospitality" in English and Uzbek. In International conference Philology, Methodology, Translation Studies: Current Issues of Modern Science.-8-9.11 (pp. 306-309). https://doi.org/10.2024/1xm0b673
11. Najmiddinova M.N. Linguistic features of phraseological units with a common meaning "hospitality" // Qo‘qon DPI. Ilmiy xabarlar,3-son. ISBN: 978-9943-7182-7-2 “CLASSIC” nashriyoti.2025.-P.1886-1891. http://ilmiyxabarlar.kspi.uz/
12. Najmiddinova, M.N. Mehmondo‘stlik” tushunchasiga oid maqollarning pragmatik tahlili. Universal journal of social sciences philosophy and culture”.-https://scienceresearch. uz/index. php/UJSSPC/article/view/286 ISSN, 2992-8834. https://zenodo.org/records/14732811
13. Nadjmiddinova, M.N. (2025, October). New Interpretations of the Translation Method in Foreign Language Teaching // Conference of Modern Science & Pedagogy (Vol. 1, No. 7, pp. 112-116). https://tijst.org/index.php/USA/article/view/1090
14. Najmiddinova M.N. Linguocultural and Linguopragmatic Features of the Concept of “Hospitality” in English and Uzbek: An AI-Assisted Comparative Analysis// The Lingua Spectrum Journal. ISSN: 3060- 4958, VOLUME 5, 2026.-P.143-150. https://doi.org/10.5281/zenodo.20703521

15. Najmiddinova, M. (2026). Comparative Analysis of Peripheral Elements of the Hospitality Concept in English and Uzbek. International Bulletin of Engineering and Technology (T. 6, Выпуск 3, сс. 67–76). Zenodo. https://doi.org/10.5281/zenodo.19019039
16. Najmiddinova, M.N. (2025). Illokutsion aktlar prizmadan qaralganda mehmondo‘stlik konseptining o‘zbek va ingliz maqollarida aks etishi. Ta’lim, tarbiya va innovatsiyalar jurnali. VII son, 269-272. https://phoenixpublication.net/index.php/TTI/article/view/5156/4799
17. Najmiddinova, M.N. (2024). Linguoculturalogical features of proverbs on “hospitality” in English and Uzbek”, Tamaddun nuri/The light of civilization, ISSN 2181-8258, 10 (61), 74. https://jurnal.tamaddunnuri.uz/index.php/tnj/article/view/972, https://doi.org/10.69691/gbcwd486
18. Najmiddinova, M. (2025). Linguopragmatic analysis of phraseological units and idioms relating to the concept of hospitality in English and Uzbek. Scientific journal of the Fergana State University, (4), 94-94. https://doi.org/10.56292/SJFSU/vol31_iss4/a94
19. Najmiddinova, N.G. (2024). “The Integration of Artificial Intelligence (AI) into the Education System”. Tamaddun Nuri, ISSN 2181-8258, 12(63), 34-37. https://doi.org/10.69691/r1bx4f56
20. Najmiddinova, M.N. Linguodidactic features of proverbs related to the concept of “hospitality” (Examples from English and Uzbek languages). Til va adabiyot. uz Ilmiy-metodik elektron jurnal. -tilvaadabiyotuz@ gmail. com, 227-230. https://tilvaadabiyot.uz/, file:///C:/Users/HP/Downloads/Telegram%20Desktop/Til%20va%20adabiyot.uz%206-son.pdf
21. Najmiddinova, M.N., & Rahmatova, M.U. The role of Pragmatics in Intercultural Communication with an Emphasis on Politeness. Tamaddun Nuri/The light of civilization. - ISSN, 2181-8258. https://doi.org/10.69691/5vd1kg56
22. Najmiddinova, M.N., & Qahramonova, M.U. (2025). Innovation in language teaching, learning and assessment. Results of National Scientific Research International Journal, 4(3), 132-140.
23. Najmiddinova, M.N., & Najmiddinova, G.N. (2023). Pedagogical mechanisms for improving student knowledge with the help of Artificial Intelligence. International journal of scientific researchers”. www. wordlyknowledge. uz, 2(1).
24. Najmiddinova, M.N., Furqatova, H.A., & Nabiyeva, D.G. Linguistic features of phraseological units with a common meaning “hospitality”,“Modern trends of teaching in the context of innovative and digital technologies in higher education: prospects, problems and solutions”. November 29, 2024.–B. 607-609. https://doi.org/10.5281/zenodo.14259715
25. Najmiddinova, M.N., Furqatova, H.A., & Nabiyeva, D.G. Linguistic features of phraseological units with a common meaning" hospitality". Qo ‘qon DPI. Ilmiy xabarlar, 1886-1891.
26. Najmiddinova M.N. Cross-cultural communication // Textbook. - Buxoro: “BUXORO DETERMINANTI” MCHJning Kamolot nashriyoti, 2025. – B.212. https://researcher.uz/uz/article/cross-cultural-communication-760790
27. Najmiddinova, M.N., & Najmiddinova, S.N. Ways to organize the activities of teachers in the process of distance Education. Asian Journal of Multidimensional Research, ISSN, 2278-4853.
28. Najmiddinova M.N. “Mehmondo‘stlik” tushunchasiga oid maqollarning pragmatik tahlili // Universal journal of social sciences philosophy and culture. ISSN: 2992-8834 IMPACT FACTOR: 8.0, 2025. – B.44-50. https://zenodo.org/records/14732811, https://scienceresearch.uz/index.php/UJSSPC/article/view/286
29. Razzokova, F., & Najmiddinova, M.N. (2026). PSYCHOLOGICAL FACTORS IN WORD CHOICE: A COMPARATIVE STUDY OF UZBEK AND ENGLISH SPEAKERS. Central Asian Journal of Multidisciplinary Research and Management Studies, 3(2), 54-58.

30. qizi Furqatova, H.A., & qizi Najmiddinova, M.N. (2025). THE ROLE OF PRAGMATICS FOR LEARNING ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES. Modern Scientific Research, 3(7), 51-56.
31. qizi Furqatova, H.A., & qizi Najmiddinova, M.N. (2025). SIMILARITIES AND DIFFERENCES OF CONCEPTS IN ENGLISH AND UZBEK CULTURES. International Journal American Journal of Modern World Sciences, 2(7), 59-67.
32. qizi Akramova, S.B., & Najmiddinova, M.N. (2026, April). THE PSYCHOLOGICAL AND POETIC REPRESENTATION OF FEMALE CHARACTERS IN ENGLISH AND UZBEK LITERATURE: A COMPARATIVE STUDY. In International Conference on Global Studies (Vol. 2, No. 2, pp. 39-44).
33. Uchkunovna, R.M., & Nadjmiddinova, M.N. (2025). THE ROLE OF CONTRASTIVE LINGUISTICS IN LEARNING ENGLISH FOR STUDENTS. TANQIDIY NAZAR, TAHLILIY TAFAKKUR VA INNOVATSION G‘OYALAR, 2(2), 327-332. https://phoenixpublication.net/index.php/TANQ/article/view/5697
34. Safarov, S. S. (2013). Pragmalinguistika. Mumtoz so‘z.
35. Speake, J. (Ed.). (2015). Oxford dictionary of proverbs (6th ed.). Oxford University Press.
36. Wierzbicka, A. (1996). Semantics: Prunes and universals. Oxford University Press.
37. Yartseva, V. N. (Ed.). (2006). Lingvisticheskiy entsiklopedicheskiy slovar [Linguistic encyclopedic dictionary]. Sovetskaya entsiklopediya.